№ 31. HARI REBO 13 MAART 1912. Tahoen ke II.

DARMO-KONDO

Hoofd-redacteur HARDJOSOEMITRO. DI SOERAKARTA
PENGARANG R. M. SOELEIMAN. DI BOJOLALI.
TIRTODANOEDJO di Betawi.

HARGA ABONNEMENT.
1 Taon f 8.— Berlenggananan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December.
PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI-OETOMO di SOERAKARTA.
1 M. NG. WIRJOHOESODO Telefoon no. 80. 2 M. H. ACHMADHISAMZAENI Kahoeman.
Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta
dan chabar lain-lain.
Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja.
Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. „Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA
KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI WAROENG-PELEM, TELEFOON NO. 133.

Raad van beheer BESTUUR BOEDI-OETOMO.
Directeur en Administrateur: H. M. BAKRIE.
Telefoon di roemah No. 53.
Pembantoe: H. A. SIRADJ.

HARGA ADVERTENTIE:
1 Perkataän 4 cent, tetapi boeat meeatken advertentie tida dapet koerang dari f 1.- dimoeat 2 kali. Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerah.
PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

Omong-omong.

Soenggoehpoen goendahlah amat dalam hati hamba berdiam seboeah doesoen jang soenji senjap djaoeh negeri lagi kota jang amat ketjil sekalipoen, hanjalah tjoema goenoeng ketjil² jang berbaris-baris dan hoetan jang amat lebatnja berlebah-lebah itoe poen menampak sekeliling doesoen tempat perdiaman hamba. Sedikitpoen ta'kan dapat menghela bagai kebibaän, akan tetapi malahan sangat menambah kebengkalan hati itoe poen, teroetama bila djoestroe gelap goelita lagi djatoeh hoedjan, adoe! hai!...

Kesenangan apakah jang misti hamba dapat? ta'lain hanjalah tiap² Minggoe tiga kali terimalah hamba perkoendjoengannja si tjantik Dm. K. jang senantiasa memberi nasehat lagi menghiboer-hiboerkan bagi kesedihan hati hamba itoe poen.

Maka pada soeatoe hari waktoe pagi-pagi djoestroe vrij pekerdjaän, berdoedoeklah hamba seorang diri merenoeng dalam voorgalerij sambil mengenang² barang apa djoea poen jang haroes hamba lakoekan boeat menghiboerkan kegoendahan pada hari vrij itoe. Maka ta'berapa saät poelapoen atas kemoerahan Toehan soebbanahoe wa'ta'allah, maka menampaklah seorang sahabat karib hamba Atmo namanja datang, jang telah lama ta'dapat bersoea. Maka indarlah sekonjong² akan segala kebengkalan, hanjalah kegirangan hati jang segedang Goenoeng Himalaja itoepoen agaknja.

Maka dengan soeka tjita hati hambalah jang ta'berhingga, maka apa bila setelah kita berdoea tegor menegor akan segala keselamatan, sigeralah ia hamba silakan berdoedoek sambil hamba djamoekan minoem air Coffie dengan makan kwee jang telah disadjikan oleh seorang pelajan hamba. Maka pada tatkala mana kami berdoeapoen selaloe bersandagoerauan hingga sepoeaspoeasnja.

Hata maka pada mana djoeapoen sedang kami bergoerauan, tiba-tiba berkatalah Atmo jang sekonjong² membikin keheranan dalam hati hamba, jang moela² demikianlah katanja.—„Hai! Toean Pelita!! marilah kita balik haloean memperbintjangkan soeatoe hal jang ta'bikin senang bagi Prijaji² O. R."—Hai! ta'bikin senang? Djawab hamba hal apakah itoe?—Ja! Toean!! kata si Atmo poela"kemaren saja datang bersoea sama saja poenja saudara M. O. R. di..., dimana iapoen bilang bahwa ia telah dapat perentah ta'diidzinkan lagi boeat melamar bagi djabatan politie Kesoenanan. Lantaran mana sesoenggoehnja barang nistjajalah teramat masjroel dalam hati saja poenja saudara j. t.

Maka semantarapoen hamba berdiamlah sambil memfikirkan bagaimana halnja omong si Atmo j. t. Apakah sebabnja? „tanjalah dalam hati hamba sendiri".—Hai! Atmo!! „mintalah hamba pada Atmo" bagaimanakah halnja jang pemerintah telah memberi perintah begitoe?—Ja! Toean!! „djawab si Atmo"menoeroet sepandjang saja poenja fikiran, barangkali memang semoea Prijaji O. R. ta'boleh mendjabat kelain djabatan, akan tetapi hendaklah seboemoer hidoepnja teroes meneroes kedalam djabatannja O. R. itoepoen.—Wa'bai! malang nian, „kata hamba"Tahoekah engkau Atmo! akan soerat perintah itoe?—O! ja!! Toean!! inilah saja bawa afschrijftnja, „djawab Atmo sambil meraba dalam sakoe badjoenja ambil sepoetjoek soerat jang laloe dihaloekan kepada hamba" marilah Toean batja.

Maka soeratpoen sigera laloe hamba terima dan laloe hamba batja sehingga tamat dan selesai. Sedang toelissan manapoen seperti berikoet:

No. 13/R. .... 16 Februari 1912

Terkirim kapada Mantri pandjoewal di ....., sebagaimana terseboet soerat perentahnja Padoeka Kangdjeng toean Controleur opiumregie Soerakarta di bawah ini soepaja diindahkan adanja,

Assistent-Collecteur
Tanda nama

No. 7/R. Soerakarta 13 Februari 1912.

Mitoeroet prentahnja Kangdjeng Toewan Resident di Soerakarta dengan soerat tanggal 6 Februari 1912 No. 940/$_{14}$J, kasih taoe pada Mantri² dan helper-helper jang dia orang tiada boleh minta pakerdjaän kepala district, kepala Onderdistrict, djoeroetoelis district atau djoeroetoelis Onderdistrict Soenanan, sebab dia orang beloem taoe mendjalankan itoe pekerdjaän.

Controleur Opsiumregie.

Adapoen menoeroet boenji toelisan perintahnja toean Controleur O. R. terseboet, soenggoehpoen amat membikin tida enak hati sekalian Prijaji peggawai O. R. karena marika itoepoen merasa terikat kedalam djabatannja jang sama sekali ta'boleh boeat menambah bagi pentingnja ingatan itoepoen. Akan tetapi kalau akoe mengenang bagi pengetahoeankoe, waktoe moela-moela boekaän O. R. boeat dalam daerah Residentie Soerakarta ini, soenggoehpoen perintah mana tiada dapat temasoek haloean jang sebenarnja. Bagaimanakah toean Pelita bilang begitoe? „Tanja si Atmo"-ja! Atmo!! djanganlah engkau heran, „kata hamba" Adapoen dari adanja akoe berani bilang: „tiada benar haloeannja" karena akoepoen misih ingat, ja'itoe pada ketika moela-moela boekaän O. R. adalah beberapa djoeroetoelis² district di Soenanan jang telah diangkat, djadi M. O. R. hingga kini marika itoepoen masih sedikit patok-bangkrong mendjabat-djabatannja M. O. R. Bagaimanakah bila marika ta'diidzinkan moehoen djabatan politie Soenanan? beloem tahoe kah? beloem mengertikau? ta'bisakah? mendjalankan pekerdjaän wadjibnja politie? Nau, moestahillah. Marilah Atmo! Tjoba bila K. Toean mengenang sebagai j. t. barangnistjajalah K. T. ta'berkenan memerintahkan pakai alasan kalimat: „*sebab dia orang beloen taoe mendjalankan itoe pekerdjaän*" jang selaloe bikin ..... hatinja Mantri-mantri O. R. bekas politie itoepoen. Nau! Atmo!!! akoe koefikir-fikir jang lebih pandjang lagi, soerat perintah manapoen koepandang sebagai ikatan jang lebih tegoeh oentoek sekalian saudara penggawai O. R. dalam tanah Vorstenlanden, karena menoeroet kalimat soerat perintah j. t. sekalian Prijaji O. R. sama rata terpandang sebagai tiada akan tjakap melakoekan pekerdjaän politie, djadi maski boeat djabatan M. Politie Gouvernement sekalipoen nistjajalah tiada djoega diidzinkan bermohon karena marika itoepoen „*beloem taoe mendjalankan itoe pekerdjaän*," *hoe! jammer*.

Nah! Atmo!! inipoen ada poela soeatoe chabar baik jang telah koedengar, kalau tiada salah pendengarankoe, moelai pada ini boelan Maart, atas kamoerahan Pemerintah kita jang maha adil lagi tjinta bagi rajatnja, sekalian Helper-helper akan diberi verhoging menoeroet berapa banjak belandja atau ranglijstnja, sehingga djadi berbelandja f 25 tiap-tiap boelan, oentoek seorang Helper jang tertoea ranglijstnja; akan tetapi boeat sekalian Manteri-manteri sedikitpoen akoe ta'mendengar chabarnja. Inilah sebagai boenji peribahasa Melajoe: „kepala lalap ikor bergontjang" Ja'ni sebagai hal jang kita omongkan, sekalian Helper-helper ini bersamai-ramai tepoek tanggan seraja bergelak-gelak lantaran dapat keroenia Toehan. Akan tetapi Manteri²poen amat berpiloe dalam hati lantaran terikat tegoeh-tegoeh bagi soerat perintah j. t. sedang belandjapoen misih tetap sebagai lama. Maka dari sebab itoepoen dapatlah akoe pastikan Manteri jang baharoe berbelandja f 30 pada tiap-tiap boelan, soenggoehada ..... dalam hatinja bila mengenang bagi Helper jang telah berbelandja f 25 pada tiap-tiap boelan. Berbelandja hanjalah 5 tepautnja, akan tetapi fikiran dan tanggoengan Manteri tertimbang fikiran dan tanggoengannja Helper soenggoeh boleh dibilang „langit dengan boemi" inilah saingannja, boekan? Itoelah jang sabenarnja Toean! „djawab si Atmo sambil berkemas menandakan jang ia hendak berminta diri" Nau! Toean!! ini poen hari soedah djadi siang, lebih baik kita poenja omongan dikoentjikan lebih dahoeloe, karena nanti djam poekoel 1 poen saja misti datang diroemah boeat .....-Ja! baik! Atmo!! „kata hamba'nanti hari Vrij j. a. d. Atmo koeharap datang poela boeat bergoerauan goena penghiboer hati.-Baik Toean „djawab si Atmo" Nau! tot zien!!

Adapoen omongan kami berdoea j. t. sengadja hamba silahkan kehadapan P. R. H. Red. bila terpandang akan ada goenanja mohon harap diberi tempat dalam kolom Dm. K. Dan apa bila P. R. H. memperkanankan moedah-moedahan apalah kiranja Dm. K. jang moeat ini omongan terkirim selembar kehadlirat *P. K. T. Resident* dan selembar kehadapan *P. T. Controlenr O. R.* dan selembar poela kemoefakatan *Mardi-Tresno* biarpoen dapat sekedar fardloenja adanja. (*)

Hamba jang dlaib
PELITA-DOENIA.

(*) Baik. Red.

Mendjaga gigi.

Sekalian makanan jang kita masoekkan kedalam moeloet, pada sebeloemnja ditelan, tentoe dikoenjah lebih dahoeloe dengan alat gigi dan bertjampoer dengan loedah, soepaja moedah makanan itoe ditelan. Maka gigi itoe termasoek bagian toeboeh jang bergoena.

Adapoen atoeran akan mendjaga gigi itoe soepaja tinggal baik dan tiada dapat penjakit, sebagai jang terseboet dibawah ini:

a. Djanganlah soeka makanan jang masih terlaloe panas, amat dingin atau keras.

b. Pada tjela-tjelanja gigi djangan sampai ketinggalan barang makanan jang ketjil-ketjil. Akan memboeang makanan jang tinggal pada tjela-tjelanja gigi, haroeslah digoenakan sepotong kajoe jang ketjil atau gagang boeloe gangsa. Djanganlah sekali-kali digoenakan besi atau djaroem. Sebab moedah mendjadikan sakit gigi.

c. Haroeslah orang sering mentjoetji moeloetnja. Pada sehabisnja tidoer pada waktoe pagi atau sore, djanganlah loepa menjikat gigi dengan sikat jang lemas bertjampoer dengan boeboek gigi (odol), lantas dikemoni jang bersih.

d. Sehabisnja makan pada waktoe sore, perloe sekali orang penjikat giginja. Menjikat gigi pada waktoe sore, ada lebih baik dari pada waktoe pagi, sebab sisa makanan jang ketinggalan pada tjelanja gigi, lantaran pada waktoe tidoer moeloet tertoetoep, nistjaja djadi boesoek, sehingga alat gigi jang penting moedah djadi roesak, kalau kita pada waktoe sore menjikat gigi, waktoe pagi bangoen tidoer, tentoe terasa njaman badan kita.

e. Setengahnja poro arifin mengatakan bahwa gigi dipotong (dipangoeri Jav.) itoe djoega memoedahkan timboelnja penjakit gigi, sebab gigi jang dipotong itoe koerang tahan mengoenjah makanan. Hal itoe pada fikiran sipenoelis betoel djoega; tandanja bangsa koelit poetih tiada ada jang memotong giginja. Boeat bangsa kita, maka memotong giginja, pada pendengaran sipenoelis menoeroet sjarak agama islam.

Betoelkah angkoe hoofd Redacteur? (*)

Kalau kita orang menoeroet nasehat jang terseboet diatas itoe dengan soenggoeh², tentoelah djaoeh dari penjakit gigi; meskipoen dapat penjakit gigi, insja' Allah tiada sangat. Menoeroet adat orang koelit poetih, kalau kita dapat sakit gigi, hendaklah gigi jang sakit itoe ditjaboet.

Maäfiah kepada:
WRESNI-WIRO.

(*) Dalam sjarak igama islam tidak menentoekan orang haroes pangoer, malah seakan akan orang pangoer itoe dibanggapnja machroeh, karena membikin model jang tiada tauladannja lagi mengobah kekoeasaän Toean. Sedang ladzimnja orang pangoer itoe, kita beloem djoega taoe maksoednja, barang kali lantaran pengaroeh natsehat popalinja orang besar atau orang jang berkoeasa sadja asalnja. Red.

KEADA'AN DARI-SEHARI KESEHARI.

Chabar perang. Menoeroet chabar kawat dari Den Haag tanda hari 6 Maart 1912 maka diwartakan tentang:

1e. perang di Anzara, diwartakan jang Italie alah perangnja;

2e. tanah Somali, ada sebahagian didoedoeki oleh Italie;

dan 3e. penjerangan di Dardanellen, maka keradjaän lain-lain (mogendheden) ta'ada keberatan Italie menjerang di Dardanellen, akan tetapi ta'boleh menoetoep laoetan tadi. Dari itoe soerat-soerat chabar (pers) Duitschland menghrap Italie lekas moelai menimbaki Dardanellen.

Telegram dari Berlijn tanda hari 6 Maart 1912 membilang tentang:

1e. Dardanellen, maka Toerki melarang semoea kapal-kapal dagang ta'boleh liwat di sitoe pada waktoe malam.

dan 2e. kahendakan Italie akan menjerang Dardanellen maka beloem ada chabar oemoem jang menetapkan bahwa benar Italie ada hadjat jang demikian itoe.

Telegram dari Den Haag tanda hari 7 Maart 1912 menjeriterakan bahwa misih teroes sadja Toerki oesir orang-orang Italie jang ada di Beyrouth.

Chabar kawat dari Berlijn tanggal 7 Maart 1912 membilang bahwa pemarintah Italie mengakoe benar jang keradjaän lain-lain (mogendheden) ta'ada jang mentjoba akan damaikan.

Italie misih tetap boleh koeasa akan menerangi Toerki dimana-mana ketjoeali di pelaboean Toerki dan dilaoetan adriatische zee dan iönische zee.

Perginja orang-orang Italie dari Beyrouth selamat ta'koerang apa-apa.

Sebagaimana terseboet telegram dari Den Haag tanda hari 8 Maart 1912 maka adalah chabar jang mewartakan bahwa Toerki bisa ambil kembali tanah Mergheb dari tangan Italie.

Menoeroet chabar kawat dari Rome, iboe kota Italie, djoega tanda hari 8 Maart 1912, maka ditjeriterakan bahwa pada hari Selasa (ia itoe 5 Maart 1912) sehari perang teroes, lantaran 3000 orang tentara Toerki menjerang di Mergheb tampat pendjagaän Italie. Tentara Toerki ditolak kombali oleh barissan Italie artillerie dan mariam snelnuur. Keroegian Toerki kira-kira ada 400 orang. Adapoen Italie tjoema seorang jang mati dan 5 orang jang dapat loeka.

Telegram dari Den Haag tadi ada djoega tjerita jang kapal perang Italie menimbaki Sheik Said, tetapi sia-sia sahadja, karena bikin keroegian. Lagi ia mewartakan jang Italie berhadjat akan bikin kerampoegan perang dilaoet.

Bangsa Tjina di Betawi. Di Meester Cornelis dirajakan hari Tjap Gomek dengan selamat ta' koerang soeatoepoen.

Di Betawi ada semantara bangsa Tjina sama bermoefakatan maka dalam moefakatan itoe ditentoekan akan bikin keramaian boeat merajakan dan menghormati bedirinja republiek negeri Tjina. Keramaian itoe akan dirajakan tiga hari lamanja dengan onkost t 20000. Didalam ada keramaian maka toko² akan ditoetoep.

Geheim = wadi. Oleh soerat chabar *Express* diwartakan bahwa procuratie houder dari Nederlandsch Handelsbank di Betawi toean J. Lohman sekarang tiba di Bandoeng dengan soesoeh officier van Justitie perloe akan oeroeskan perkara bank. Pemarikss ia itoe *semoea* dibikin geheim = wadi.

Tentang reroesoeh dinegeri Tjina. Pemarintah negeri Duitschland memberita jang ia ta' maoe tjampoer dalam daja oepaja (politiek) negeri Tjina.

Pada masa ini Duitschland ta' akan kirim tentara lagi ke negeri Tjina, ketjoeali djikalau oetoesan dinegeri Tjina menimbang perloe akan kirim.

Pindjam oeang. Yuan Shi Kai telah pindjam dan terima oeang dari soeatoe international consortium boeat membajari tentara di Nanking.

Keraman baroe. Telegram dari Londen tanda hari 5 Maart 1912 mewartakan bahwa menoeroet correspondent dari *Dailij Telegraph* di Peking jang pada masa ini ada soeatoe perhimpoenan bangsa Mandjoeri jang berdjalan dengan wadi (geheim) ke mana² akan soeroeh ngraman (berontak) pada soldadoe² tentara negeri Tjina.

Ta' lama lagi nanti seorang *Chur Chen Guy* toeroenan keradjaän *Ming* akan bediri mereboet keradjaän negeri Tjina dengan kibarkan bandera keraman.

Telegram dari Peking tanda hari 5 Maart 1912 mewartakan bahwa Dr. Sun Yat Sen ta' kasi Yuan Shi Kai pergi ke Nanking; karena perloe sekali pemarintah di Nanking dipindah lebih doeloe ke Peking akan oeroeskan biarlah dapat kombali keamanan negeri.

Menoeroet sepandjang chabar maka didesa² (binnenlanden) orang² militair jang sama berontak telah merampas di mana².

Telegram dari St. Petersburg tanda hari 5 Maart 1912 menjeriterakan bahwa keraman jang diberboeat oleh tentara Mandjoeri di Kuldja bertambah tambah. Keraman itoe sama memboenoeh ambtenaar² penggawai negeri. Consul Rusland di *Tuntsin* mengirim kawat ke *Kharbin* minta bantoean tentara akan djaga keslamatan pekerdjaän² Europa jang soedah dihidinkan.

Chabar dari *Kharbin* hendak dikirim ke Tientsin tentara tiga rigiment kozakken.

Keadaän negeri Tjina. Hoeroe-hara dinegeri Tjina roepanja ta'ada berentinja. Hata bermoela timboelnja keraman perloe akan menghadakan pemarintah jang baik, jaitoe pemarintah keradjaän diganti dengan repobliek, maka sekarang timboellah poela keraman jang diberboeat oleh orang² tentara negeri Tjina dengan dibantoe oleh pendjahat² dan orang-orang jang sama ta'ada pekerdjaän. Keraman soldadoe² itoe merampas kesana kesini, sehingga oetoesan² Europa banjak koeatir boeat orang-orang Europa jang sama berdiam dinegeri Tjina. Dari itoe maka datanglah bantoean tentara dari Europa dan Japan akan djaga keselamatan orang orang lain negeri (Vreemdelingen).

Ketjoeali chabar jang telah soedah termoeat dalam D. K. tendang reroesoeh dinegeri Tjina, maka menoeroet telegram dari Berlijn tanda hari 7 Maart 1912 oetoesan negeri Amerika di Peking ada minta bantoe tentara dari Manila.

Telegram dari Peking tanda hari 7 Maart 1912 membilang jang di *Shantoeng* keraman itoe bertambah djadi. Dari sebab perboeatannja ta'dihoekoem maka mendjadi besarlah atinja keraman. (*Bagaimana telah dichabarkan maka pemarintah takoet menghoekoem orang² tentara, karena koeatir kalau semoea berontak. Red.*)

Maskipoen adanja sekarang ini beloem kelihatan akan moengsoeh menjerang pada orang orang Europa, tetapi saban hari tambah sangat koeatir atinja orang² Europa jang berdiam dinegeri Tjina, lantaran Europa beloem bersedia tentara boeat tjegah barang kali ada penjerangan.

Pada pendapatan oetoesan² djikalau kentara dengan koeat Europa rempoek akan tjegah, maka kiranja lekas keraman berontak menaroeh kebentjian pada orang² Europa. Dari itoe maka ditimbang baik dengan diam² dikirimnja riboean tentara kenegeri Tjina dimana *Tientsin*, *Weikaiwei* dan *Tsingtao*. Lagi oetoesan² itoe menimbang perloe Japan mengadakan 20000 orang tentara jang mendjaga di L'aatung.

Soerat² chabar Olanda jang terbit pada hari Saptoe 9 Maart 1912 ta' ada telegram jang mewartakan tentang keadaän negeri Tjina. Apakah jang dikerdjakan oleh pemarintah repobliek boeat padamkan reroesoeh dari berontak militair² negeri Tjina djoega ta' ada warta apa². Peri hal keadaän itoe maka ta' ada lain chabar tentang pekerdjaän repobliek, melainkan kahendakan Dr. Sun Yat Sen akan pindahkan tampat kedoedoekan repobliek dari Nanking.

Oeang kertas palsoe. Soerat chabar *Expres* mewartakan bahwa toean officier van Justitie soedah perintahkan akan tangkap dan dimasoekkan pendjara seorang Ambon nama Loen dan seorang Tjina, doea-doea penggawai dari Nederlandsch Indische Handelsbank. Bolehnja doea orang itoe ditangkap sebab ada berhoeboengan perkara oeang kertas palsoe jang didatangkan dari lain negeri. Jang mendapat taoe adanja oeang kertas palsoe, iaitoe Nederlandsch Indisch Handelsbank di Betawi. Kapan hari di Tasikmelaja dapat tangkap oeang kertas palsoe. Dari itoe maka dikira jang perboeatan itoe dari senang sahadja.

Doea orang jang ditangkap tadi soedah sama dipriksa, tetapi ia kentjang moekir.

Pekerdjaän boeat Boemipoetera tanah Djawa. Resident di Djambi telah mengirim soerat pada teman-temannja Resident akan memberita pada Boemipoetera didaerahnja sendiri², bahwa diresidentie Djambi ada banjak pekerdjaän boeat Boemipoetera² tadi, jaitoe akan mendjabat pekerdjaän Gouvernement atau particulier. Boeat orang² tani ada baik sekali karena ia dapat tanah boeat poesaka (erfelijk bezit).

Keterangan tentang hawa dan tetanaman siapa sadja boleh dapat.

Bajaran arian (gelidigan) dalam sehari harinja bisa dapat sampai f 0,75. Boeat toekang-toekang bisa dapat dari f 1 sampai f 2,50. Belandja djongos dikantoor² seboelan boelannja f 15 sampai f 25.

Lagi diresidentie Djambi misi bisa memberi pekerdjaän pada 60 orang akan Djadi politie dienaar.

Merajakan berdirinja repoebliek. Dari Semarang diwartakan pada *N. Soer. Crt.* bahwa perhimpoenan Si Ang Boe disana telah bermoefakat akan bikin keramaian boeat merajakan berdirinja repoebliek negeri Tjina. Hari boelan kapan akan kedjadian nanti bakal ditentoekan djikalau keradjaän² lain soedah menganggap sah pada repoebliek itoe. Adapoen djoemblah oeang jang disediakan boeat keramaian f 20000.

Lagi kertas palsoe. Dari Betawi orang mengirim kawat pada *N. Soer. Crt.* mewartakan bahwa menoeroet *Java Bode* ada ketangkap pekakas bikin oeang kertas palsoe dari arga f 250, f 25, dan f 10 ditampat seorang Tjina di Betawi.

Tjina tadi mengakoe dapat dari bangsanja sendiri di Bandoeng, tetapi dia ta' taoe apa isinja dalam paket.

Doea² ditangkap, Tjina dari Bandoeng itoe maka dikirim ke Betawi.

Lagi dimana waroeng di Betawi ada ketemoe satoe oeang kertas palsoe arga f 25.-

Soerat chabar *Bataviaasch Nieuwsblad* mewartakan jang seorang teekenaar dari topografisch bureau nama Radjiman ditangkap oleh politie, chata tjampoer dalam perkara oeang kertas palsoe itoe.

Soerat chabar *Express* menjeriterakan jang seorang kassier dari Nederlandsch Indische Handelsbank nama Tan Soen Liang dan seorang goeroe dari sekolah Seranni (*zendingschool*) jang dapat bantoean oeang f 30000 dari K. Gouvernement, nama toean Stephanus Bauder sama ditangkap dan dikirim ke Betawi djoega terdakwa tjampoer perkara oeang palsoe.

Justitie misih tjari lagi Serani dari Depok (*Depok-Christenen*) nama Martinus, Soedira-dan Leander.

Ada lagi seorang, djoega goeroe sekolah Serani telah masoek dalam pertjobakan, akan tetapi ini orang ta' ketampatan boekti seperti toean Bander.

Perhimpoenan bikin oeang kertas palsoe itoe ada tersiar di Tasikmelaja, Bandoeng, Soekaboemi, Depok dan Betawi.

Ketangkapnja Hadji Said pada hari 14 Februari 1912 di Tasikmelaja roepanja mendjadi pertamaän keterangan dalam oeroesan oeang kertas palsoe.

Soerat chabar *Express* tadi melahirkan pendapatan akan K. Gouvernement memberi bantoean oeang lagi boeat djangkapkan (*genapkan*) kekoerangan goeroe Serani. (*Njalekit hinggih? Red*).

Tjepat benar. Pada hari Saptoe tanggal 9 Maart 1912 K. toean Stibbe assistent resident di Probolinggo jang telah terangkat mendjadi assistent resident di Soerabaja soedah kedjadian bersoempah dihadapan K. toean Resident, dan pada hari itoe djoega ia melakoekan djabatannja baroe.

Ta' ditarima. Mas Soemodirdjo bekas Djaksa di Djember jang telah dihoekoem oleh Raad van Justitie di Soerabaja, diloekan (*verbannen*) lamanja 1 taoen dan 6 boelan dan denda f 100 soedah mohon revisie (*appel*).

Kamoedian kerampoengan pengadilan Hooggerechtshof maka permohonan itoe ta' diterima (niet ontvankelijk verklaard).

Kendal. Dari sana diwartakan begini:

M o e s i m p a n e n. Pada diwasa ini di perdiaman sipenoelis Kendal baroe moesimnja panen padi, wah senang boekan? ada jang senang, ada anjeb alias ta'senang jang senang jaitoe hanja bagi sipaman tani jang panen, akan tetapi boeat orang kampoeng jang ta'poenja sawah atau prijaji ketjil jang sedikit belandjanja terlaloe soesah, sebab harga beras makin mahal, aneh boekan, doeloe sedang beloem panen harga beras koerang lebih sepoeloeh roepijah sepikoelnja, sekarang hingga doea belas roepijah atau lebih ta'lain penoelis mendonga moedah-moedahan harga beras lekas toeroen djadi moerah.

A k a n a d a p e r t o e n d j o e k k a n. Pada masa ini dialoen-aloen Kendal tiap² hari banjak orang koeli jang bekerdja memboeat loods, kabarnja akan boeat loods koemidi setamboel dari Soemedang, sedang moelai main kabarnja besoek hari 15 djoega boelan ini, wadoeh senang betoel sikaoem moeda Kendal, lagi poela sikoepoe malam sama riboet memperbaiki sajapnja, hendak diboeat mengoeliling setamboel. Hai kaoem moeda Kendal, djaga baik'lah! djanganlah sampai memikir itoe koepoe malam, fikirlah itoe djaman, djaman B. O. sedang dikota Kendal nog Nihil sadja, bilamanakah dikota Kendal bangoen dari tidoer, memperdirikan perkoempoelan, wallahoealam.

P i s a n g g o r e n g m a l a m S e n e n. Soedah saja ketahoei betoel-betoel, tiap tiap hari malam Senen, kira-kira djam 8 moesti ada empat orang prijaji kaoem moeda Kendal, sama melantjong, djalan-djalan dalam kota, akan tetapi penghabisannja kok laloe menoedjoe ketempat orang djoeal pisang goreng, jaitoe dekat pasar Kendal, disitoe laloe membeli, kadang² menoenggoe hingga koerang lebih $1^1/_2$ djam, sebab menoenggoe matengnja (masaknja) menggoreng, wadoeh memang lezat betoel itoe pisang goreng sedang jang mendjoealpoen orang dari Solo toerja bitje loemajan. O, gadjegnja dimas Hulp Aspirantnan kok sampai mevet-mevet, la mengkogek ketjangkol vakoe. Mabal kersanané klenjem poenopo etjoto di.

G o e r o e d é s a. Soedah beberapa kali saja membatja dalam halaman D. K. tanja dari hal goeroe désa, maka ini waktoe saja hendak mengoeraikan hal goeroe desa di Kendal beloem ada, akan tetapi candidaat goeroe desa soe'dah ada dan soedah beladjar koerang lebih 9 boelan lamanja, maka penoelis dengar kabarnja besoek boelan Juni jang akan datang ini hendak moelai diboeka sekolah desa, sedang sekarang baroe moelai dikerdjakan itoe roemah sekolah desa.

Adapoen jang mempeladjari Condidaat goeroe desa tadi jaitoe toean manteri goeroe (kepala sekolah) klas I dan klas II Kendal. Condidaat goeroe desa belanjar tiap-tiap hari Senen, Rebo, dan Djoemoeah. djam $4^1/_2$ Sore disekolah klas I Kendal, Kalau pagi beladjar, mempeladjari (moelang): Ta'lain penoelis harap dengan sangat, moedah-moedahan lekas kedjadian itoe sekolah desa.

T o e r o e t d j a m a n k e m a d j o e a n. Diperdiaman penoelis pada masa ini baroe moesim fiets, tidak boeah-boeahan sadja jang moesim. Maskipoen fiets djoega saja seboet moesim, dari sebab koebanding dengan kemaren-kemarennja, boleh saja seboet hampir ta'ada, la, setelah taboen 12 prasasat tiap-tiap hidoeng naik fiets, soekoer tambah ramainja, tiada orang laki sadja jang soeka melantjong naik fiets, maskipoen orang perampoean diperdiaman penoelis djoega soedah ada, wadoeh heram ×1912 boekan boeatan hati penoelis, apakah itoe toeroet djaman kemadjoean djoega.

K o e k o e r a n g a n p e m b a n t o e. Moerid sekolah klas I di Kendal roepa-roepannja kelihatan madjoe, sekarang koerang lebih barangkali-barangkali lo ada 140 anak-anak tetapi goeroenja misih tiga orang sadja, beloem dikasih tambah. Maka moerid dibahagi djadi 5 klas, djadi ja moesti sadja sama merangkap kasihan. Bilamanakah ditambah goeroe? allahoe'alam.

Maäflah
SI KROTJONG PANDAN.

Perobahan penggawai negeri. Diberi verlof ke Europa sebab soedah lama melakoekan pekerdjaän negeri:

1e. pada stationscommies toean Veldman.
2e. pada chef exploitatie dari stoomtram di Atjeh toean Davis;
3e. pada 1e. luitenant infanterie toean Vink, dan
4e. pada wakil ingenieur werkkundige dari Atjeh stoomtram toean Hubregste.

Dilepas dengan hormat dari pekerdjaän negeri sebab bermohon sendiri:

1e. inspecteur dari inlandsch onderwijs (sekolaän Boemipoetera) toean Bertsch.
2e. algemeen ontvanger 1e. kl. di Betawi toean Wetters, dan
3e. bekas opzichter pada staatsspoor di tanah Djawa toean Bakarbessy.

Dilepas dengan hormat dari pekerdjaän militair sebab bermohon sendiri karena soedah sampai timpo, majoor infanteri toean Stoelman.

Dibantoekan pada Directeur binnenlandsch bestuur, administratief ambtenaar toean Bosch, jang memang terkirim boeat pekerdjaän itoe.

Dipindah dari Tegal ke Pekalongan onder wijzeres 3e. kl. nonah Cramer.

Diberi idin akan melakoekan pekerdjaän docter kepada arts toean Theden van Velzen.

Dischorst (*digantoeng pangkatnja*) ia itoe onderwijzer di Djocdja toean Maréchal.

Dikerdjakan akan mendjalani pekerdjaän onderwijzeres 3e. kl. di Djombang nona van Wely.

Ditampatkan di Tjimahi administrateur gadaian toean De Calonne.

SOERAKARTA.

Roemah sekolah. Diantara bawah wawengkon district Bedji, afdeeling Klaten, telah diadakan roemah sekolah Gouvernement goena anak Boemipoetera, sekarang itoe roemah akan djadi, barangkali 3 boelan ada koerang, telah selesai (rampoeng) roemah itoe bertempat disebelah koelon pasar Pedan dimoeka roemah district Bedji sekarang, dan ada lagi jang hendak diadakan itoe roemah sekolah, ia itoe bawah district Delanggoe Prambanan, sama afdeeling Klaten.

Maka banjaklah sekalian moerid - moerid dan kweekeling akan mohon djabatan baroe itoe moelai boelan Januari 1913 moerid moerid sekolah Kweckschool di Djocjakarta telah bergerak sama diadoe (terexamen) hal ketjoekoepannja, moerid kloearan disekolahan kl II di Klaten, chabarnja 7 anak jang toeroet masoek examen di Djocja, tetapi jang dapat anoegeraha, bisa tetap hanja doea, adoeh! amat soesah boekan itoe moerid jang tiada bisa masoek.

Akan tetapi djika radjin beladjar barang kali tiada koeatir, sebab tahoen moeka ini akan diadakan poela roemah sekolah entahkah berdiam dimana, kita beloem mendengar chabar.

Ma'aflah
SOETRESNO.

Inabah. Orang mengabarkan kepada kita, bahwa P. Kangdjeng Pangeran Hangabehi, berniat hendak menginabahkan (orang telah mati dimaksoedkan pergi hadji dengan dipertjajakan pada orang lain) garwa beliau jang telah marhoem, kepada salah seorang jang hendak pergi hadji ke Mekkah.

Dengan hal jang demikian itoe njatalah soedah bahwa beliau ada sangat kentjang baloeannja akan memégang sjarak igama islam. Itoelah patoet diambil tauladan.

Djadi tjengkerama. Ini hari dengan berkendaraän auto Srip. j. m. m. Kangdjeng Soesoehoenan beserta Permaisoerinda, terhiring oleh beberapa kaum kaloearga dan bentara-bentara leksana sedjakala, telah djadi brangkat tjengkerama kepesanggerahan Pratjimohardjo, sebagai chabaran dalam D. K. hari Senen kelamarin dahoeloe. Tjoema lamanja Srip. j. m. m. itoe tjengkerama ada di pesanggerahan boekannja 15 hari 15 malam, tetapi 10 hari 10 malam sadja.

Kawadanan baroe. Dengan titah Srip. j. m. m. Kangdjeng Soesoehoenan, sekarang nabdidalem kaliwon tjarik dan kaliwon Nandon dengan jang terparinta (penekar Dj.) belaka, ditentoekan pada djadi bilangannja (medono Dj.) kaboepaten Gedong-kiwo ialah R. Toemenggoeng Djojonagoro.

Koerang beres. Tiada oesah dikatahoei betapa halnja sekarang Pemarintah di Kepatian mendjadi agentnja toean-toean tanah boeat menerimakan oeang padjeg kepada prijaji² Patoeh, tjoema disini kita akan menjatakan sedikit koerang beresnja Pemarintah melakoekan pekerdjaän itoe. Pada moesim keloearnja padjeg tentoe sadja toean² tanah laloe memberi taoe kepada prijaji patoeh bila mana hari *anoe* oeang padjeg soedah dikirim ke Kepatian, sebab kewatir kalau laat takoet kena denda dari Patoeh. Kamoedian serta prijaji Patoeh minta padjeg kekantoor Kepatian tidak dapat membajar pada itoe hari djoega, katanja menoenggoe mandaat beloem diteekend Kangdjeng Rijksbestuurder. Tjara begini oentoek prijaji jang tidak mampoe tentoe pada mengeloeh, sebab kebanjakan oeang jang baroe akan diterima itoe, soedah didjandjikan kepada orang lain. Hendaklah Pemarintah membikin beres hal itoe, adanja.

Toko

W. F. HILLERSTRöM

voorheen

H. W. MEIJER HILLERSTRÖM

Paviljoen ^{a}/$_h$ Hotel Rusche — Soerakarta

Telefoon N° 82. — *Telefoon N° 82.*

Baroe trima

ROEPA² BARANG ALOES² *seperti* KAIN STOF, CHITA², NETELDOEK, LIMON, KIPAS², KOUS KAKI, SAPATOE NJONJA, CORCET, SAPOE TANGAN, KEMBANG², SARONG TANGAN, KAIN POETIH, FITA², MANTEL NJONJA *dan* ANAK, KAIN PORTIERE *dan* LAIN-LAIN.

Jas loedjan *dan* **Pellerine boeat toean-toean.**

ADA DI TOKO BANJAK MAS *dan* PERAK, *seperti* HORLODJI *dan* RANTÉ², TJIN-TJIN PENITI KABAJA, GELANG *dan* KALONG *dan banjaq barang jang pake* BRILLANT *dan* INTEN.

ROEPA-ROEPA *barang* **Toewan, Luxe Artikelen,** *dan* **mainan anaq-anaq.**

Kareta anaq-anaq, Sportkan dan Fiets.

Minta sobat-sobat, Njonja-njonja di dateng toko di lihat barang-barang.

Menoenggoe pesenan

—91— **W. F. HILLERSTRÖM**

Drukkerij Siang Hak

KETANDAN, SOERAKARTA.

Telefoon No. 85.

Adres jang paling moerah boewat segala matjem soerat-soerat tjitak.

Harep dateng bersaksiken sabeloemnja pesen pada toko lain.

Dengen hormat

—1— **DRUKKERIJ SIANG HAK.**

Masakan makanan dan koewih-koewih.

DJIRAN

Ketandan SOLO, ***Telefoon No. 86.***

Soedah pernah djadi kokinja toko Grimm & Co., 10 tahoen dan mendjadi kokinja toko Smabers 15 tahoen lamanja.

Ada sedia atau sanggoep bikin masakan makanan dan koewih-koewih boeat pista tjara Olanda dan Djawa, seperti soep, kentang bestik, betoetoe kalkoen, betoetoe ajam kebiren dan lain-lain masakan anget atau dingin.

Begitoepoen sanggoep dipanggil boeat mendjaga atau melajani pista diroemah toean-toean.

Djoega djoeal

Jenever 1 flesch f 1,75
„ ½ „ „ 0,90
„ ¼ „ „ 0,50

Jenever itoe sangat enaknja dan tjoema dapat dibeli pada saja sadja.

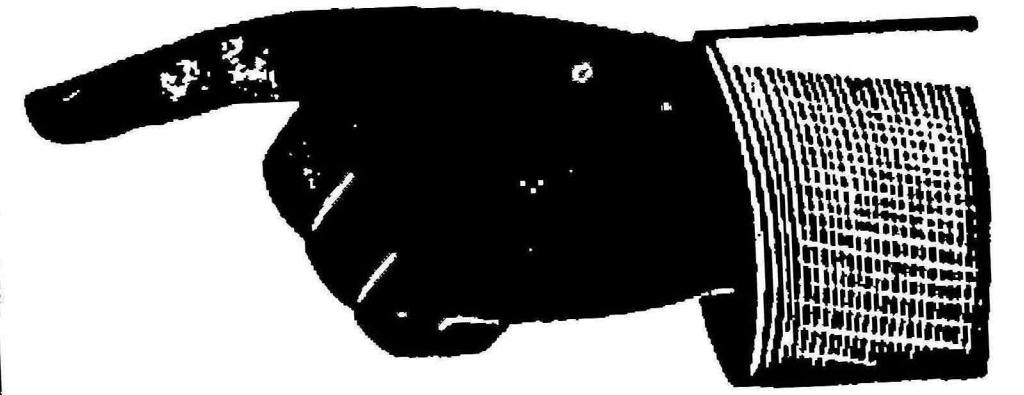
Memoedjikan diri dengan hormat.

107 **Restaurantie DJIRAN.**

Hamba memberi bertaoe.

Kapada bangsa hamba Djawa dan djoega lain lainnja.

Sebab sekarang di kota *BANDOENG* oleh perkoempoelan Boemipoetra telah di dirikan soeatoe logement dan dinamainja „**Hotel Java**", goena persedia'an barang siapa jang tiba di kota itoe, djadi apa bila marika tiba di kota terseboet tak poenja sanak soedara atau kenalan, diharap dengan amat sangat hendaklah bersoeka tjita bermalam di hotel itoe; karena roemahnjapoen amat gedang lagi bagoes, bekakas bekakasnjapoen djoega, bajarannja sangat moerah, sedang djeraknjapoen amat dekat dengan station. —21—

Almanak Djawa dan Melajoe boeat taoen 1912 kami kasih f 2500.—PERSENT

SEBAGAIMANA BIASA SABAN TAOEN. Harga satoe almanak Djawa, atau Melajoe f 1.—; franco aangeteekend dipost f 1.20; rembours franco f 1.38⁵.

Ini almanak soedah mashoer dan dapat kapoedjian dari dimana-mana negeri; maka orang jang telah beli ini almanak tentoe beli lagi.

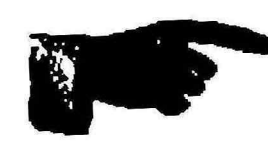
: : ADANJA BARANG JANG AKAN DIBOEWAT PERSENT : :

1e persent	TJINTJIN BRILLIANT	harga	f 800.—
2e „	Arlodji Waltham Mas dengan rantenja	„	„ 400.—
3e „	Fiets atau roda angin	„	„ 200.—
4e „	Gelang Mas oekon	„	„ 100.—
5e „	Gramophon (machin bitjara)	„	„ 75.—
6e „	Arlodji Mas	„	„ 60.—
7e „	Kaloeng poetri	„	„ 50.—
8e „	Lontjeng requlateur	„	„ 45.—
9e „	Rante arlodji Mas	„	„ 30.—
10e „	Machin mendjait	„	„ 27.50
15e „	15 orang à 1 Arlodji perak harga f 15.— (= 15 × f 15.—)	„	„ 225.—
75e „	75 „ à 1 Lontjeng harga f 6.50 (= 75 × f 6.50)	„	„ 487.50
100 persent			f 2500.—

PERSENT

Bagai **100 orang** pembeli almanak Djawa atau Melajoe jang soedah bajar sah, nanti tanggal 1 April 1912 akan dapat persent itoe seperti biasa.

Pada Siapa jang dapat persent kalau tidak soeka terima barang boléh terima wang sehargaanja barang itoe djoega.

Almanak Djawa dan Melajoe taoen 1912 itoe, akan isinja selain seperti biasa nama²nja ambtenaar d. l. l. jang perloe, diboeboehi notitie boewat tjatetan dan terhias dengan portretnja **S. P. K. SOESOEHOENAN PAKOEBOEWONO ka X di-Soerakarta.** didalam almanak Djawa ada roepa-roepa patenoengan dan moewat tamatnja **Kantjil-kridomartono,** terhias dengan **4** gambar, lagi ditambah **moesawarat sekalian Wali,** dan lagi tamatnja Pawoekon diterangkan dengan **4** gambar. ☛ *Soenggoehpoen tamatnja Kantjil ini, akan memboewat senang hatinja orang jang berkenan, karena disitoe babarnja pengatahoeannja Sang Dwidjo-Sono.* ☚ Didalam almanak Melajoe moewat tjerita wajang poerwo lakon **Probokoesoemo,** terhias dengan **4** gambar, dan tambahan lagi tamatnja Pawoekon diterangkan dengan **4** gambar. Maka kita brani tentoekan jang itoe almanak misti lakoe, karena banjak orang jang soeka batja. **DJANGANLOEPA! ini almanak keloewar nanti boelan November 1911.**

Dimana-mana ditjari agent boewat djoewal lagi.

N. V. voorh. H. BUNING, Djocja.

Kami rasa banjaklah prijaji dan sobat-sobat kami jang menesel hati, lantaran kebanjakan pesenannja beli almenak taoen 1911 ini kami kirim kombali, karena datangnja soerat pesenan soedah laat, dan lagi almanak djoega soedah habis didjoeal sama sekali, Maka dari itoelah kita harep pada siapa jang akan pesen almanak, djangan sampai laat,

—77—

Rijwielen & Onderdeelen.

Pada Rijwielhandel

Firma LIE ING LIONG.

PASOEROEAN.

Boleh dapet beli roepa-roepa Roda angin dan pekakasnja dengan harga jang paling moerah seperti harga di Europa.

Lekas minta kita poenja Catalogus nanti kita kirim pertjoema dan franco.

band-band boewatRoda angin.

DUNLOOPBAND

draadband (band jang pakai kawat oekoeran: $24\times1\frac{1}{2}$, $26\times1\frac{5}{8}$, $26\times1\frac{1}{2}$, $28\times1\frac{1}{4}$, $18\times1\frac{5}{8}$ en $28\times1\frac{1}{2}$, 1 stel f 19,35, 1 band loewar f 6,50 dan 1 band dalem f 3,35.

Prima Continentalband.

1 stel f 19,25, 1 band loewar f 6,25 dan 1 band dalem f 3,35.

Cambridgeband.

1 stel f 16.—1 band loewar f 5,50 dan 1 band dalem f 2,75.

No. Nama band.

1 band loewar f 3,50.

Harga di atas, lain onkost kirim.

Bole dapet oekoeran jang lebi besar ($28\times1\frac{5}{8}$ en $1\frac{3}{4}$) atau jang Hielband (band pakai bibir zonder kawat) tamba harga f 0.40 1 band loewar.

Pembelian banjak boewat didjoewal koembali kita kasi banjak rabat.

Dunlop Montor Banden.

bole dapet beli jang segala roepa oekoeran moelai 65×650, sampai 135×935 Daftar harga bisa dapet kaloe diminta.

Menoenggoe pesenan,

Firma LIE ING LIONG

(109) *Pasoeroean.*

BAROE DATENG DARI SINGAPORE

Toekang Gigi Merk:

KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein dan lain-lain.

Pasang gigi palsoe pekerdjaän di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobat-sobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng bersaksiken sendiri. 13

Toko dari segala pakean prijaji seperti:

Songkok (toedoeng patjoel gowang dan keton) tjeplok toedoeng dan kantjing dari perak lt. W. dan P. B. ada besar dan ketjil, koeloek dan njamatnja, pet boeat prijaji dari laken item dan lenen. Rongko keris, pendok, mendak, seloet, oekiran, timang² soebeng, sisir penjoe, epek, saboek, songsong prijaji, kain batik Solo, costuumnja prijaji, mori tinggal batik, malam jang tinggal pakai, dan toekang dari soga batikan. Pakean koeda toenggang, boeat bendij atawa kreta, dan perabotnja, barang pertoekangan dari orang boemi di Soerakarta jang terpilih toekang² jang pinter, toko segala roepa minoeman, roko² minjak² dan bedak² wangi, pada siapa jang beloem ada prijscourantnja dari ini toko nanti dalam boelan Maart bolih dapet jang baroe boeat diloear Solo dikirim franco.

TJAN KOK DHAIJ

Tjojoedan—Soerakarta.

—70— Telefoon No 110.

N. V. Drukkerij B. O. Soerakarta.

Dengen hormat

N. V. Drukkerij B. O. di Soerakarta menoenggoe segala pekerdja'an drukkerij dari toean-toean dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-oelem, staat-staat dan lain-lainnja, semoea pekerdja'an di tanggoeng baik dan lekas, harga pantes.

MANDJOER

MOESTADJAB MOEDJARAB.

Gedeponeerd Handels Merk TJAP SINGA Registeer Onder No. 4839

„MINJAK PARAM"

Lim Eng Tjiang - Padang

INI MINJAK PARAM JANG TOETEN.

Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan soedah pakai Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publiek sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima soerat-soerat poedjian dari Toeankoe Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe-angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf, Station Halte Chef, Kassier dan segala - bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang-Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah boeat obat dari segala roepa agin djahat dan Koeman-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelang meloeang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin, sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Peroet, sakit Gatal, sakit Koedis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah oerat biso-biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang meroejak, penat-penat, sakit terpoekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian dan lain-lainnja.

Ini „MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perampoean, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak oemoer 1 tahoen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini „MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini „MINJAK PARAM" baik sekali dioeroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang meroeijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan oerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing) bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bernana ini „MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengan kapas dilobang gigi itoe.

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di kening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri - Beri sambok kaki atau tangan peroet atan lemes, ini „MINJAK PARAM Tjap, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidjit² sampei merasa panas.

Segala biring - biring, gatal - gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan saboen baroe gosok ini „MINJAK PARAM Tjap Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib.

Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja [terlarang] djangan minoem ajer kelapa.

Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloear ada pakei TJAP SINGA dan soerat katerangan pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJIANG.

1 fl. isi (30 gram) à f 1.—
1 fl. (isi 10 gram) à f 0.40.

Pesanan paling sedikit harga f 2,— kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkost² kirim.

Boleh dapat beli pada:
LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co.
Kampoeng Djawa Padang.
Djoega boleh dapat beli pada toko-toko dan kedei-kedei koeliling negeri.

—76—

[illegible]

Djoewal Loterij Oewang

Roomsch Katholieke Weeshuis Semarang.

Tariknja soeda ditemtoeken 26 Juli 1912.

		prijs No. 1
1 Satoe Lot antero	f 12.50	f 100.000.—
½ Setengah Lot	„ 8.—	„ 50.000.—
¼ Seprapat Lot	„ 4.—	„ 25.000.—

Franco Aangeteekend tambah f 0.20 cents pada siapa pembeli lot dari saia besok sasoedah di tarik saia kirim pertjoema officielle trekkingslijst (nomer tjotjoken).

Bole dapet beli pada
LIEM KIK HONG
Kassier Jacobson
Semarang.

—86—

[illegible]
[illegible] f 0, 80.
[illegible] f 0, 60.
[illegible] f 0, 50.
[illegible] f 0, 50.
[illegible] f 0, 40.
[illegible] f 0, 50.
[illegible] ½ [illegible] f 0, 90.
[illegible] 100 [illegible] f 0, 60.
[illegible] f 0, 75.
[illegible] f 0, 50.
[illegible] fl, 25.
[illegible] f 2, 50.
[illegible]

Firma Ing Hok Hine & Co. Samarang.

—108—

Baroe dateng.

Topi Topi

Baroe trima troes dari Paris, Topi² roempoet roepa² model jang paling baroe.

Topi item, blauw dan koffie kleur, model kras.

Boeat satoe topi à Contant moelai dari f 4,50. f 5. f 5,50. f 6. dan f 6,50.

Dan kaus warna roepa dan warna oekoeran.

Kaus jang 1 pasang harga f 1,70. satoe dozien f 17, jang 1 pasang f 1,80: satoe dozien f 10, dan jang 1 pasang harga f 2 satoedozien f 2.

Lain ongkost mengirimken.

Bole dapet beli pada pertjitakan,
Perhimpoenan Boedioetomo,
Waroengpelem, Solo.

PIANELLI FRÈRES.

Semarang Coiffeurs Sdo.

Kain bagoes boeat pakean en badjoe njonja

Soetra aloes, satinette, renda-renda bagoes, topi boeat njonja, nona en sinjo.

Châles paling bagoes boeat auto en comédie, kembang - kembang, roses, lilas, Violettes de Parme etc Blauses, Corsets, velaudrau, sautachis, galons Djas oedjan boeat njonja en Toewan.

Pajoeng njonja pantes, model baroe, harga moerah, Sepatoe boeat njonja en anak.

Sobat-sobat, Toewan-Toewan, djangan loepa beli topi segala matjem di kita poenja toko ada topi poetih merk Chrijstis harga netto fl. 9 lain merk dari prot en cauntchaur, harga moerah moelai 5 roepia sampe 8 roepia netto.

Topi roempoet model baroe sama pita kleur en item petjes auto en petjes malem.

Kamedja, borstroken, Kraag, dasi, Britelles, pisau tjoekoer Lecoutre, pisau tjoekoer Herder, machine potong ramboet, pisau en goenting caucau, Katja tangan, tempat mas, tempat bedak, etc.

Minjak-minjak dari semoewa fabriek dari Parijs minjak sapoe tangan, saboen, bedak, aer ramboet.

Tempat potong ramboet No. 1 pekerdjaän radjin — harga moerah.

Lagi 2 Minggoe dateng satoe toekang potong ramboet baroe; djadi 2 orang njang potong ramboet.

Njang menoenggoe pesenan.

PIANELLI FRÈRES.

—112— Telefoon No. 195 Solo.

Toeloenglah OESAHA anak negri

BAROE TERBIT

ILMOE POESAKA DOENIA.

Ini boekoe soenggoeh berpaedah sekali akan goenanja segala bangsa di **Hindia Nederland,** atau di loear **Hindia** djoega, teroetama boeat orang DAGANG, baik boewat orang TIONGHOA, ARAB atau ANAK-NEGRI, bangsa PRIJAI-PRIJAI atau PARTICULIER, jang ingin mengenal hal ke-adaännja segala perkara CIVIEL, dipersilahken beli ini boekoe.

Isinja BOEKOE ILMOE POESAKA DOENIA djilid kesatoe:

1. Hal daerahnja WET di HINDIA-OLANDA, dapat membedakan ka-adaännja orang dan bangsa.
2. WETNJA Anak-Negeri didalam perkara CIVIEL dan DAGANG.
3. Goegoernja perkara OETANG PIOETANG boeat laen bangsa.
4. Goegoernja perkara OETANG PIOETANG boeat Anak-Negeri.
5. Goegoernja PENAGIHAN GOUVERNEMENT jang masoek dalam perkara CIVIEL.
6. Atoeran hal FAILLIT (djatoh miskin) di HINDIA-NEDERLAND.
7. Atoeran ORANG BERDAGANG.
   a. Betapa hal ke-adaän BELASTING IN- EN UITVOERRECHTEN.
   b. Katerangannja semoea bahasa Asing dalam Perniagaän.
   c. Begimana orang misti ambil atoeran perihal DAGANG BARANG dan laen-laen soepaja djadi beres.
   d. Begimana misti dibikin dengan atoeran TRANSPORTWEZEN, INVOERRECHTEN dan ASSURANTIE
8. Siapa maoe mengenal pada segala atoeran KAPAL-KAPAL di DOENIA, dan di Hindia sini ada diboeboehkan masing-masing katetapan dari pemarentah akan soepaja terkenal oleh Toean-Toean.
9. Dari hal Atoeran EFFECT, WISSEL dan BANKWEZEN.

ISINJA POESAKA DOENIA DJILID KEDOEA.

Artinja dan pekerdjaännja semoea bank², daftar harga oeang di Doenia, daftar oekoeran dan timbangan di doenia, artinja, perloenja dan tjonto²nja aandeel, Coupan, Wissel, d. l. l; *ilmoe pegang boekoe dagang enkel dan dubbelboekhouden sekalian tjonto-tjonto register, soerat-soerat, factuur* d. l. l; *woordenboek bahasa perniagaän.*

Besarnja ini boekoe 14 × 21½ cM. harga per djilid f 2.— f 2.50 franco post, beli doea boekoe rabat 20% Harga boeat anak negeri dan lid-lid perhimpoenan anak negeri, 2 boekoe rabat 40%, 1 boekoe 20%.

PESANLAH KEPADA:
R. B. KARTADIREDJA.
Kwitang Weltevreden.

– 68 –

J. J. HEHL.

Horlogerie **Bijouterie.**

Soedah Sedia:

Barang mas dari 14 dan 18 karaats

Horlogie boeat njonjah²	à f	18.—	tot 90.—
„ „ toean²	„ „	40,—	„ 240.—
Strik horlogie	„ „	20.—	„ 30.—
Sautoirs	„ „	44.—	„ 120.—
Rante Horlogie	„ „	32.—	„ 140.—
Medaljon	„ „	7.—	„ 34.—
Colliers	„ „	8.50	„ 35.—
Leontines	„ „	7.—	„ 15.—
Peniti broches	„ „	5.—	„ 120.—
Gelang tangan	„ „	45.—	„ 150.—
Tjintjin	„ „	3.—	„ 60.—
Anting-anting Creolen	„ „	2.25	„ 14.—
Kantjing kraag	„ „	10.—	„ 12.—
Peniti Kabaja	„ „	12.60	„ 300.—
Kantjing manchet	„ „	03.—	„ 40.—

Barang perak

Horlogie boeat toean-toean	à f	8.—	tot 65.—
„ „ njonjah²	„ „	8.—	„ 15.—
Beker [Kedho]	„ „	12.—	„ 20.—
Bestekken	„ „	8 —	„ 23.—
Salade bestekken	„ „	12.—	„ 18.—
Mainan anak² [ramelaars]	„ „	3.—	„ 12.—
Gelangan tangan	„ „	1.—	„ 12.—
Potlood	„ „	2.—	„ 7.—
Kantjing kraag	„ „	0.60	„
Kraag ophouders	„ „	2.—	
Rante Horlogie	„ „	2.25	„ 20.—
Tjintjin Servet	„ „	5.—	„ 12.—
Peniti kabaja	„ „	2.—	„ 7.50
Tempat sroetoe dan cigaret	„ „	4.—	„ 50.—
Tjantelan dan gelangan koentji	„ „	8.—	

Regulateur-regulateur mobel baroe dengan Westminster Klokkenspel f 65.—

Sanggoep bikin baik segala keroesakan.

Barang baik. **Harga pantes.**

17

" [illegible] 1912.

[illegible] 1912. [illegible]
N. V. voorheen H. Buning [illegible]
[illegible] f 1. [illegible] f 1,25. [illegible]

Kaadaan barang² Toko drukkerij B. O. di Soerakarta.

Namanja barang.		Harganja. R.	c.
120 Kertas Dubbel vel C.	à	—	70
120 „ „ „ Q.	„	—	70
50 „ „ „	„	—	65
48 „ „ „	„	—	30
120 „ „ „ B. V.	„	—	80
50 „ Enkel „	„	—	60
240 „ Superfin „	„	1	30
50 „ Enkel „	„	—	60
120 „ Dobel „ B. V.	„	1	55
240 „ Tjap kembang	„	1	50
120 „ Pos garis roepa²	„	1	25
Djidaran dubelpalem 30 M. 1	à	—	75
Elon pake peer	„	—	45
Dubel palem jang 20	„	—	25
Spon boeat anak sekolah dengen		—	50
pake tempat	„	—	40
Koemadoo	„	—	15
Chinjo gilik merah jang paling baik 1 B.	„	1	—
ketjil 1 B.	„	—	12
Serbet kertas jang baik 100 lembar	„	—	70
„ „ „ sedeng 100 „	„	—	40
„ „ „ aloes 100 „	„	1	—
100 Envelop tanggoeng No. 30	„	—	60
100 „ poetih sedeng	„	—	80
100 „ „ tipis	„	—	30
100 „ idjo No. 122	„	—	50
100 „ koening loerik No. 121	„	—	50
100 „ „moeda lirik No.120		—	
100 „ poetih pesagi dan roepa-roepa matjem	„	—	90
100 Kaartjis dengen envl. en tjitak No. 925	„	2	75
100 „ „ „ „ „ „ 972	„	3	60
100 „ „ „ „ „ „ 926	„	2	75
100 „ „ „ „ „ „ 945	„	2	25
100 „ „ „ „ „ „ 9450	„	2	65
100 „ „ „ „ „ „ 75649	„	5	—
100 „ „ „ „ „ „ 607	„	1	90
100 „ „ „ „ „ „ 639	„	1	65
100 „ „ „ „ „ „ 2937	„	3	50
100 „ „ „ „ „ „ 637	„	2	75
100 „ „ „ „ „ „ 861	„	1	50
100 „ „ „ „ „ „ 3508	„	2	25
100 „ „ „ „ „ „ 1508	„	2	50
100 „ „ „ „ „ „ 75649	„	4	10
100 „ „ „ „ „ „ 34	„	1	—
100 „ „ „ „ „ „ 472	„	1	25
100 „ „ „ „ „ „ 947	„	2	25
100 „ „ „ „ „ „ 381	„	2	10
100 „ „ „ „ „ „ —	„	3	50
100 „ „ „ „ „ „ 25	„	4	50
100 „ „ „ „ „ „ 3013	„	2	75
100 „ „ „ „ „ „ 3846	„	8	—
100 „ „ „ „ „ „ —	„	9	50
1 Rim kertas dari 1 kilo	„	3	—
1 „ „ „ 10 „	„	3	60
1 „ „ „ 12 „	„	4	50
1 „ „ „ 14 „	„	5	50
1 „ „ „ 16 „	„	6	—
1 „ „ „ 18 „	„	6	75
1/4 „ „ post toelis L. Q.	„	—	70
1/4 „ „ „ „ C.	„	—	70
1/4 „ „ „ „ B. V.	„	—	80

Namanja barang.		Harganja. R.	c.
1 Timbangan soerat	à	5	25
1 Tempat bedak	„	1	25
1 Vulpen	„	2	50
1 Boekoe statuten B. O.	„	—	10
1 Lembar graad	„	—	20
1 Tjap karet besar	„	1	—
1 „ „ ketjil	„	—	10
1 „ „ anem roepa	„	3	—
1 Boekoe Ilmoepemisah	„	2	50
1 „ Hasmorolojo	„	—	75
1 „ Wedosatito		—	75
100 Kartjis tiada dengen envelop	à	—	40
100 Envelop No. 30	„	—	60
100 „ „ 120	„	—	50
100 „ „ 121	„	—	50
100 „ „ 122	„	—	50
100 „ „ 24	„	-	90
100 „ „ 25	„	—	90
100 „ „ 22	„	—	80
100 „ „ 123 merah	„		40
100 „ „ 3 idjo	„	—	40
100 „ „ 4 blauw	„	--	50
100 Envelop No. 6 dawoek merah	„	—	40
100 „ „ 6 „ idjo	„	-	40
100 „ „ 7 „ koening	„	—	40
100 „ „ 8 koening moeda	„	—	40
100 „ „ 10 blauw	„	—	40
100 „ „ 11 „ item	„	—	40
100 „ „ 12 idjo toewa	„	—	30
100 „ „ 14 koenig „	„	—	60
100 „ „ 15 poetih	„	1	25
100 „ „ 16 „ besar	„	1	30
100 „ „ 17 „ koening	„	1	25
100 „ „ 18 „koening besar		1	20
100 „ „ 19 „ „ „	„	1	40
1 Boekoe Ilmoe tani	„	5	—
100 Kaartjis dengen envl. No. 613	„	2	60
100 „ „ „ „ 253	„	1	—
100 „ „ „ „ 170	„	1	20
100 „ „en tjitak „ 3003	„	1	85
100 „ „ „ „ „ 75649	„	4	75
100 „ „ „ „ „ 611	„	3	25
1 Tasch dari rami boeat anak scholah	„	1	—
1 „ „ trico loerik „ „ „	„	1	—
1 „ „ „ merah „ „ „	„	1	—
1 „ „ moto „ „ „	„	1	—
1 Dompet dari koelit	„	—	75
1 „ besar pake rante	„	4	—
1 „ „ „ „	„	3	—
1 „ „ „ „ gelangan	„	3	50
1 „ „ „ „	„	5	75
1 „ tanggoeng pake rante	„	2	—
1 „	„	—	75
1 „	„	—	50
1 „ ketjil pandjang	„	1	25
1 „ „	„	1	—
1 „ pake rante dari bloedroe	„	1	25
1 „ „ „ „ laken	„	1	50
1 „ besar boeat tempat soerat²	„	4	—
1 tempat spon dari glas No. 8928	„	—	65
1 Dompet pake rante tanggoeng	„	1	75
1 Tong nilo dari Europa	„	91	

" [illegible] "

[illegible]

[illegible] 75 [illegible] 15 [illegible]

[illegible]